

日本新建築 日文版 26

SHINKENCHIKU JAPAN

(日语版第90卷8号 2017年6月号)

学校建筑

Architecture of School

日本株式会社新建筑社 编



大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

学 校 建 筑

日本株式会社新建筑社 编

主办单位：大连理工大学出版社
主 编：范 悦（中） 四方裕（日）

编委会成员：
（按姓氏笔画排序）

中方编委：王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委：吉田贤次（日）

出 版 人：金英伟
统 筹：苗慧珠
责任编辑：邱 丰
封面设计：洪 烘
责任校对：高梦琪 乐小妹 张 萍

印 刷：深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行：大连理工大学出版社

地 址：辽宁省大连市高新技术产
业园区软件园路 80 号

邮 编：116023

编辑部电话：86-411-84709075

编辑部传真：86-411-84709035

发行部电话：86-411-84708842

发行部传真：86-411-84701466

邮购部电话：86-411-84708943

网 址：www.dutp.cn

定 价：人民币 98.00 元

新建筑

株式会社新建筑社, 东京

简体中文版© 2015大连理工大学出版社

著作合同登记06-2015年第109号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

学校建筑 / 日本株式会社新建筑社编; 肖辉等译

. — 大连: 大连理工大学出版社, 2016.8

(日本新建筑系列丛书)

ISBN 978-7-5685-0443-0

I. ①学… II. ①日… ②肖… III. ①学校—教育建筑—建筑设计—日本—现代—图集 IV. ①TU244-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第163308号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 深圳市福威智印刷有限公司

幅面尺寸: 221mm × 297mm

出版时间: 2016年8月第1版

印刷时间: 2016年8月第1次印刷

出版人: 金英伟

统筹: 苗慧珠

责任编辑: 邱 丰

封面设计: 洪 烘

责任校对: 高梦琪 乐小妹 张 萍

ISBN 978-7-5685-0443-0

定 价: 人民币98.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84708943

E-mail: architect_japan@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

CONTENTS

日本新建筑
中文版 26

目录

- 004 **东京大学安田讲堂 改建**
东京大学校园设计室（千叶学）・同设备部 香山寿夫建筑研究所
综合设备顾问 翻译：郭启迪
- 016 **岩谷加氢站 芝公园**
大林组一级建筑师事务所 翻译：郭启迪
- 024 **流山市立苍鹰之森中・小学 苍鹰之森中心 儿童图书馆**
小岛一浩+赤松佳珠子 / CAI 翻译：郭启迪
- 038 **立川市立第一小学 柴崎图书馆・学童托儿所・学习馆**
小岛一浩+赤松佳珠子 / CAI 翻译：程婧宇
- 044 **七浜町立七浜中学**
千久美子建筑设计事务所 翻译：程婧宇
- 052 **ISAK亚洲轻井泽国际学校**
铃木爱德华建筑设计事务所 翻译：程婧宇
- 060 **港区立中小学一贯制教育学校 白金之丘学校**
岩崎克也・胜矢武之・田边裕美/日建设计 翻译：程婧宇
- 068 **立命馆初级中学・高级中学长冈京新校区**
KAJIMA DESIGN 翻译：李经纬

- 076 **广岛市立广岛特别支援学校**
井下仁史+前田英男/佐藤综合计划 翻译：李经纬
- 084 **龙谷大学深草校区 和颜馆**
饭田善彦建筑工作室 翻译：李经纬
- 094 **早稻田大学早稻田校区3号馆**
久米设计 翻译：高思阳
- 102 **立命馆大学大阪茨木校区**
立命馆校区企划室（基本企划·设计监修） 山下设计（基本设计） 竹中工程事务店（设计） 翻译：高思阳
- 110 **福岡女子大学 图书馆**
久米设计·NKS architects·大设计 翻译：高思阳
- 116 **山梨学院大学 国际文理学院楼**
伊东丰雄建筑设计事务所+清水建设 翻译：周双春
- 124 **安田女子大学新5号馆**
清水建设 翻译：周双春
- 132 **HATO CAFE 东京电机大学学生食堂改建工程**
HATO工程学生执行委员会 翻译：周双春
- 138 **项目说明**

学 校 建 筑

日本株式会社新建筑社 编

主办单位：大连理工大学出版社
主 编：范 悦（中） 四方裕（日）

编委会成员：

（按姓氏笔画排序）

中方编委：王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委：吉田贤次（日）

出 版 人：金英伟
统 筹：苗慧珠
责任编辑：邱 丰
封面设计：洪 烘
责任校对：高梦琪 乐小妹 张 萍

印 刷：深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行：大连理工大学出版社

地 址：辽宁省大连市高新技术产
业园区软件园路 80 号

邮 编：116023

编辑部电话：86-411-84709075

编辑部传真：86-411-84709035

发行部电话：86-411-84708842

发行部传真：86-411-84701466

邮购部电话：86-411-84708943

网 址：www.dutp.cn

定 价：人民币 98.00 元

CONTENTS

日本新建筑
中文版 26

目录

- 004 **东京大学安田讲堂 改建**
东京大学校园设计室（千葉学）・同设备部 香山寿夫建筑研究所
综合设备顾问 翻译：郭启迪
- 016 **岩谷加氢站 芝公园**
大林组一级建筑师事务所 翻译：郭启迪
- 024 **流山市立苍鹰之森中・小学 苍鹰之森中心 儿童图书馆**
小岛一浩+赤松佳珠子 / CAT 翻译：郭启迪
- 038 **立川市立第一小学 柴崎图书馆・学童托儿所・学习馆**
小岛一浩+赤松佳珠子 / CAT 翻译：程婧宇
- 044 **七浜町立七浜中学**
干久美子建筑设计事务所 翻译：程婧宇
- 052 **ISAK亚洲轻井泽国际学校**
铃木爱德华建筑设计事务所 翻译：程婧宇
- 060 **港区立中小学一贯制教育学校 白金之丘学校**
岩崎克也・胜矢武之・田边裕美/日建设计 翻译：程婧宇
- 068 **立命馆初级中学・高级中学长冈京新校区**
KAJIMA DESIGN 翻译：李经纬

076	广岛市立广岛特别支援学校 井下仁史+前田英男/佐藤综合计划 翻译：李经纬
084	龙谷大学深草校区 和颜馆 饭田善彦建筑工作室 翻译：李经纬
094	早稻田大学早稻田校区3号馆 久米设计 翻译：高思阳
102	立命馆大学大阪茨木校区 立命馆校区企划室（基本企划·设计监修） 山下设计（基本设计） 竹中工程事务店（设计） 翻译：高思阳
110	福冈女子大学 图书馆 久米设计·NKS architects·大设计 翻译：高思阳
116	山梨学院大学 国际文理学院楼 伊东丰雄建筑设计事务所+清水建设 翻译：周双春
124	安田女子大学新5号馆 清水建设 翻译：周双春
132	HATO CAFE 东京电机大学学生食堂改建工程 HATO工程学生执行委员会 翻译：周双春
138	项目说明

东京大学安田讲堂 改建

设计 东京大学校园设计室(千葉学)・同设备部
香山寿夫建筑研究所
综合设备顾问

施工 清水建设 关电工 日本装艺

所在地 东京都文京区

THE YASUDA AUDITORIUM RENOVATION PROJECT IN THE UNIVERSITY OF TOKYO

architects: KOHYAMA ATELIER





安田讲堂3、4层室内局部视角。该建筑以可持续发展为宗旨，同时为加强抗震性能，楼顶小屋采用了钢筋结构。除了对楼顶小屋和顶棚的全面改建外，地板、壁画也进行了修复，其中包括高窗和7 m高讲台旁的纵向窗户，同时，在开口部位恢复了被遮阳膜和窗帘遮挡的自然采光





安田讲堂的第二次改建

安田讲堂的第二次改建已全部竣工。它继承了1990年第一次大改建的建筑风格，且加强了建筑的抗震性能，讲堂内部在保持原有风格的基础上进行了翻新。建成后，与讲堂相连的两座建筑是整个大学的中心区域，使其成为中心区域是由内田老师提出的，可以说我们花了90年之久才实现了他的这一构想。

该建筑出自于内田祥三和岸田日出刀两位大师之手，整个建筑在张扬个性的同时，又体现了和谐美。让我们感到不可思议的是，在近代建筑史上对它的赞美之词却是少之又少，这或许是因为其建筑风格不能代表近现代日本建筑的主流，又或者是不被权势所认可吧。为此，我们希望通过此次改建，让更多的人认识到其特有的价值。

(香山寿夫)

以可持续发展为宗旨的复建工程

因受东日本大地震的影响，改建工程加强了建筑主体结构以及顶棚等附属结构的抗震性能。一方面，考虑到改建将会对建筑进行内外大规模装修翻新。另一方面，还要确保安田讲堂既能成为校园的中心区域，又能保留其标志性和历史性，我们尽可能还原始建时的样貌，可以说此次改建属于复建工程。

复建是连结历史的纽带，也是融入现代理念和价值观的创造性工程。我们在遵循现代建设要求以及保留安田讲堂历史价值的基础上，针对建筑整体平面图的规划和细节方面进行了多次讨论，最终确定了改建程度和除旧翻新的方法。

安田讲堂是具有历史性的建筑物，在多次复建过程中，我们意识到大学也应遵循“可持续”的理念。不仅要创新，还要挖掘它的历史价值，只有融入这种理念，才能使建筑拥有持久性，而这也是设计的根本。

通过此次复建工程，我们收获颇多，并将这些经验总结成记录集。我们相信这将是一本内容丰富的故事集，也希望为大学校园建筑设计尽一份绵薄之力。

(千叶学)

(翻译：郭启迪)



上：改建后的外部窗框/下方两处：改建前的窗户样式*

外部门窗

安田讲堂在始建时，外部门窗的窗框由钢铁压延板制成，为格子形状。在第一次改建中，外部门窗的原有窗格被拆除，整体换成一面玻璃，但这样一来就失去了始建时的特点。我们如果对门窗全部翻新的话则需要拆除外墙瓷砖，改建处就可能出现漏水现象，在外观上也无法达到预期的效果，因此，我们决定仍保持原有窗框，且根据部位的不同拟定了两种窗格改建方案。

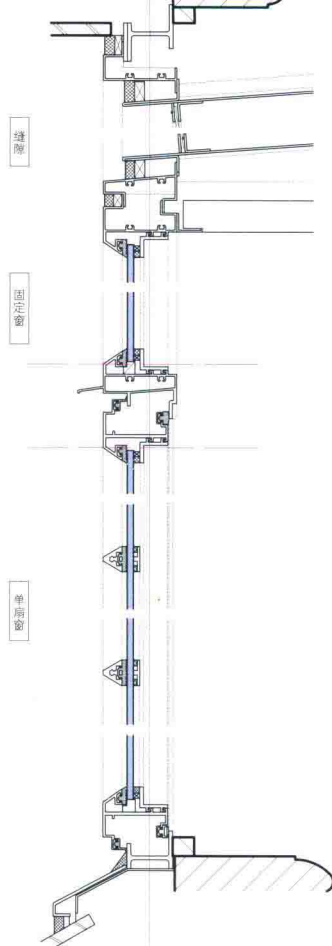
1.以正面为中心，原有中间窗格部位仍保持钢制拉窗。利用玻璃油灰装饰顶棚，通过在内部设置铅角来加强玻璃的稳定性。

2.失去中间窗格的部位用新型铝材拉窗来代替，并恢复建筑之初的设计风格。在建造时模仿原有窗框，外观部分采用最小尺寸。

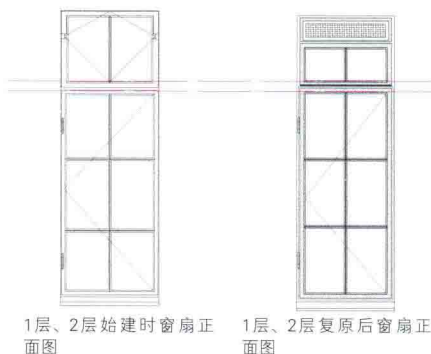
3.始建时，中间窗格被拉窗所等分，此次改建在其上部设置通风处，采用开口缝隙的设计方式，并继承了始建时的窗格设计风格。

(野城智也/东京大学生产技术研究所教授

松本洋平/香山寿夫建筑研究所)

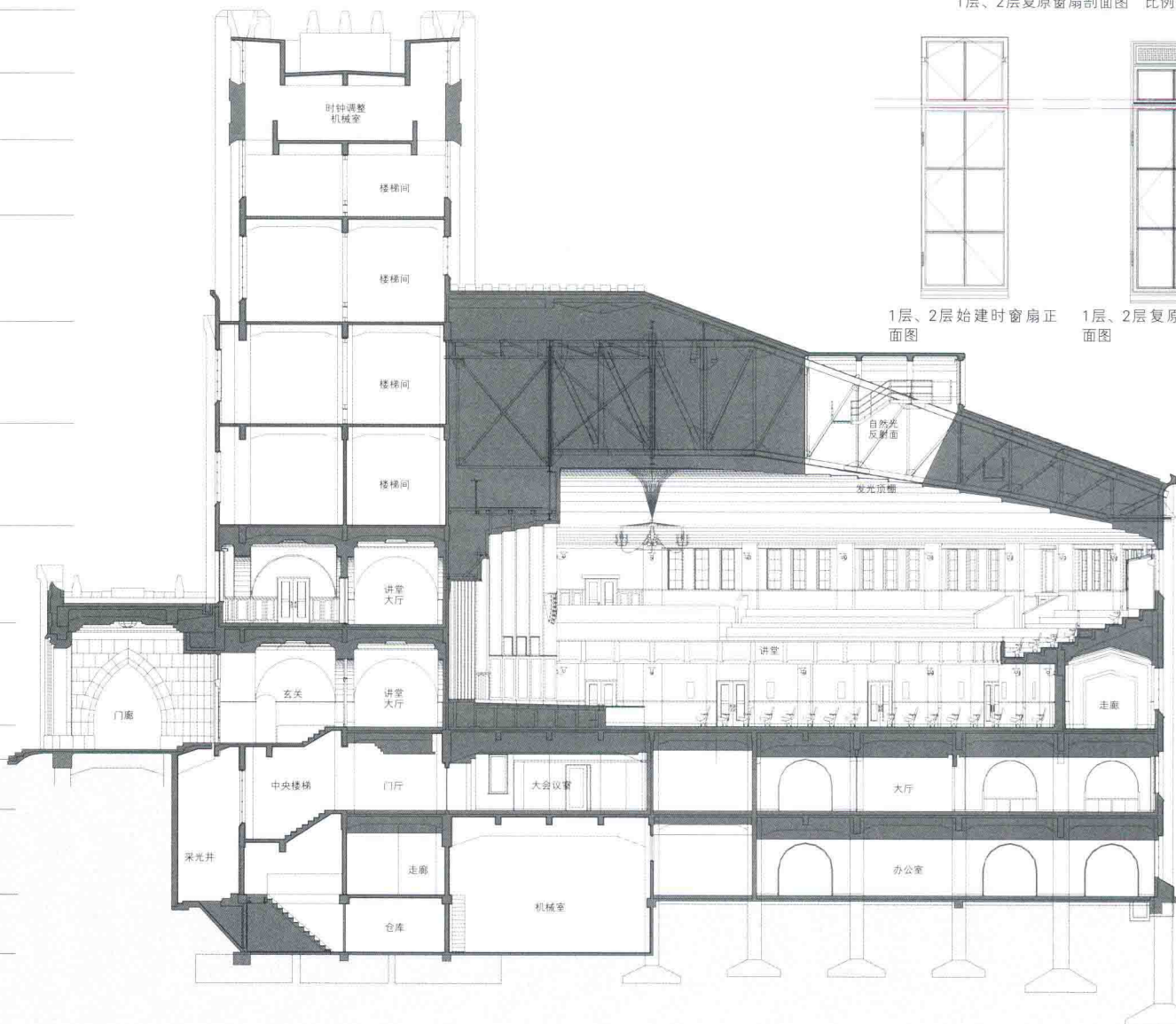
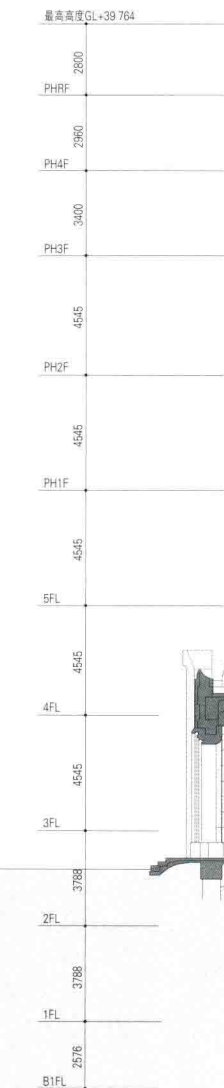


1层、2层复原窗扇剖面图 比例尺1:6



1层、2层始建时窗扇正面图

1层、2层复原后窗扇正面图



剖面图 比例尺1:300



通过门廊可由玄关看到银杏道。枝形吊灯为复原后装饰品，地板、门、窗沿用了始建时的结构

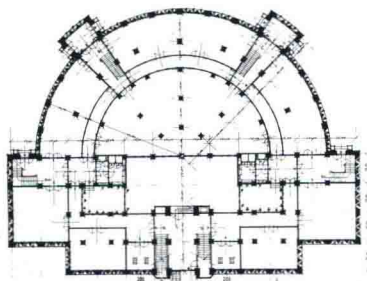


西侧外观

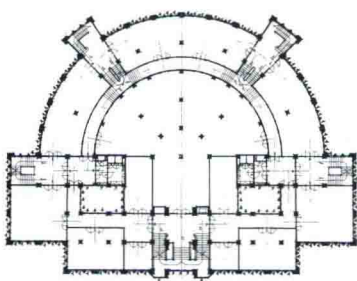
设计 综合：东京大学校园设计室(千叶学)・同设备部
 建筑：万建筑设计事务所
 设备：综合设备顾问
 估算：协和建筑估算事务所
 音响・影像：雅马哈空间音响集团
 照明：Lingting M
 记录集制作：东京大学
 施工 建筑：清水建设
 电力：关电工
 空调・卫生：日本装艺
 壁画修复：东京艺术大学

用地面积：403 516.09 m²
 建筑面积：1539.00 m²
 使用面积：6988.00 m²
 层数：地下1层 地上5层 楼顶小屋4层
 结构：钢筋混凝土结构 部分为钢筋结构
 工期：2013年7月～2014年12月
 摄影：日本新建筑社摄影部(特别标注除外)
 *照片提供：清水建设
 (项目说明详见第138页)

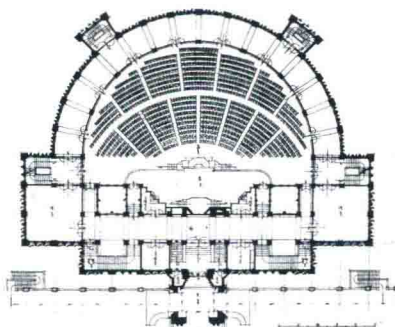
1925年(创建时)



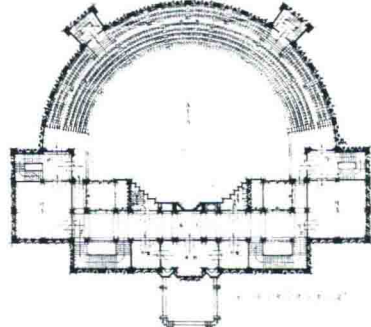
1层平面图



2层平面图

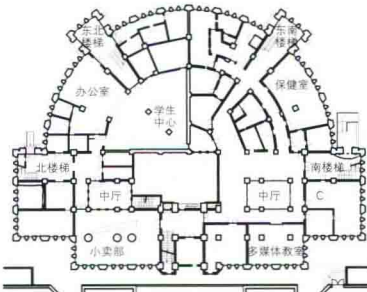


3层平面图

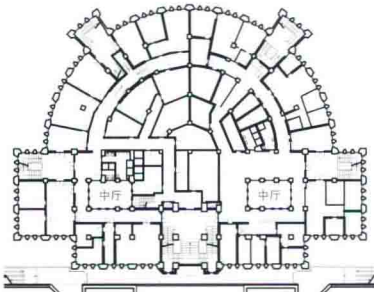


4层平面图

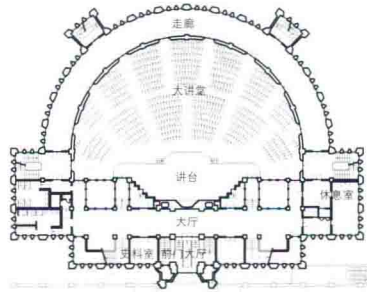
1990年(改建前)



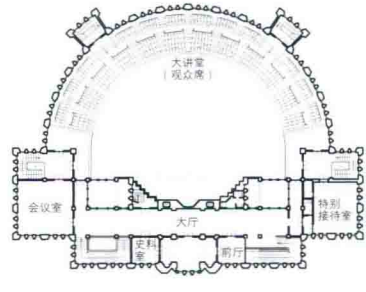
1层平面图 比例尺 1:1200



2层平面图

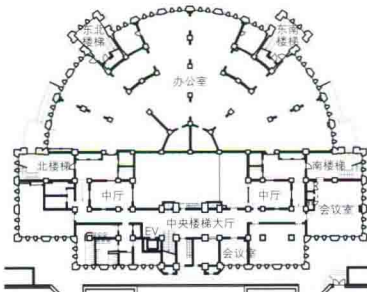


3层平面图

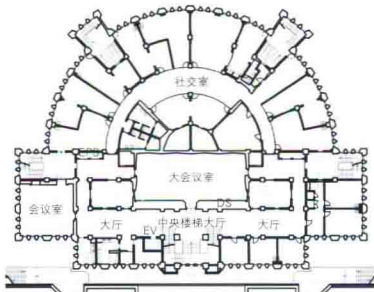


4层平面图

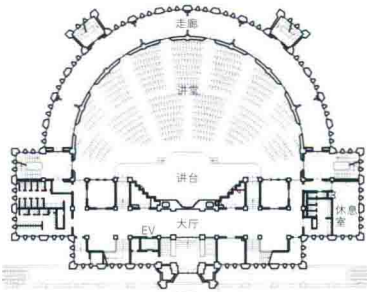
2015年(改建后)



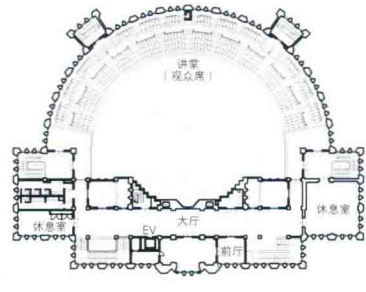
1层平面图 比例尺 1:1200



2层平面图



3层平面图



4层平面图



从4层休息室看向大厅。从正面可看到悬挂的壁画。休息室的木质墙壁上方镶有天鹅绒，其中一部分为始建时的织物墙纸。此外，还对始建时的柚木拼花地板进行了修补。枝形吊灯于前一次改建时已被复原



3层走廊视角。增设门形钢筋护板框架，以提高抗震强度



4层休息室视角。室内装饰参考始建资料和图片

右：4层大厅视角。对原有灰浆的墙壁面和顶棚进行翻新。地板为始建时的砌石



为呈现圆形布局而新规划的2层空间

